



Статистическая комиссия

Тридцать седьмая сессия

7–10 марта 2006 года

Пункт 4(h) предварительной повестки дня*

**Пункты для информации: статистика международной
торговли товарами**

**Доклад Статистического отдела Организации
Объединенных Наций и Организации экономического
сотрудничества и развития о Совместной системе
Организации Объединенных Наций/ОЭСР по сбору и
обработке статистических данных о международной
торговле товарами**

Записка Генерального секретаря

В соответствии с просьбой Статистической комиссии, высказанной на ее тридцать третьей сессии**, Генеральный секретарь имеет честь препроводить Комиссии для информации доклад Статистического отдела Организации Объединенных Наций и Организации экономического сотрудничества и развития (ОЭСР) о Совместной системе Организации Объединенных Наций/ОЭСР по сбору и обработке статистических данных о международной торговле товарами. Комиссии предлагается принять к сведению приводимую в настоящем докладе информацию о проделанной работе и высказать замечания в отношении планов Статистического отдела и ОЭСР относительно дальнейшего сотрудничества в данной области статистики.

* E/CN.3/2006/1.

** *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2002 год, Дополнение № 4 (E/2002/24), пункт 80(с).*

Введение

Доклад Статистического отдела Организации Объединенных Наций и Организации экономического сотрудничества и развития о Совместной системе Организации Объединенных Наций/ОЭСР по сбору и обработке статистических данных о международной торговле товарами

1. Во исполнение обращенной к международным организациям просьбы Статистической комиссии об укреплении координации своей статистической деятельности, высказанной на ее тридцать третьей сессии¹, и необходимости исходить из принятого ими Меморандума о взаимопонимании от 15 января 2001 года Статистический отдел Организации Объединенных Наций и Организация экономического сотрудничества и развития (ОЭСР) предприняли особые усилия по повышению эффективности координации в области статистики международной торговли товарами. Важнейшей целью этих усилий было уменьшение бремени респондентов, синхронизация и согласование методов обработки данных и распространение идентичных данных. По своему характеру, а также в силу новизны характера этого мероприятия это представляло собой многолетний процесс, в рамках которого происходило постепенное углубление и расширение сотрудничества между Статистическим отделом и ОЭСР.

2. В течение 2002–2005 годов Статистический отдел и ОЭСР совместными усилиями разработали: а) соглашение о механизмах сбора данных и обмена ими; б) общие стандарты обработки данных; и с) компьютерные программы, предназначенные для обработки и распространения данных. Этот комплекс соглашений, стандартов и программ упоминается обеими организациями в качестве Совместной системы Организации Объединенных Наций/ОЭСР по сбору и обработке статистических данных о международной торговле товарами (Совместной системы). Государства — члены ОЭСР были проинформированы о процессе разработки Совместной системы, и с ними проводились консультации. Разработка системы получила высокую оценку торговых экспертов ОЭСР в ходе проводившихся с ними встреч в 2004 и 2005 годах, причем была воспринята ими в качестве отличного примера межучрежденческого сотрудничества.

I. Описание Совместной системы и ход ее создания

A. Соглашение о сборе данных и обмене ими

3. Организации согласовали список требований в отношении данных и метаданных, подлежащих сбору странами — членами ОЭСР. Было также достигнуто согласие относительно того, что Статистический отдел прекратит прямой сбор данных по странам — членам ОЭСР и вместо этого будет использовать подборки данных, собранных ОЭСР. ОЭСР будет осуществлять контроль за сроками поступления данных и отчетности о метаданных. Требования в отношении собранных данных соответствуют рекомендациям Комиссии, принятым

на ее двадцать девятой сессии² и опубликованным Статистическим отделом в документе «Статистика международной торговли товарами: концепции и определения»³. Статистический отдел будет применять те же требования в ходе сбора данных по странам, не являющимся членами ОЭСР.

4. В ходе осуществления этого соглашения организации направили в январе 2004 года совместное письмо всем странам — членам ОЭСР, в котором они проинформировали их об окончательных требованиях и механизмах предоставления данных.

5. В настоящее время обе организации занимаются осуществлением стандартизированных процедур обработки данных в целях обеспечения того, чтобы данные, обрабатываемые обеими организациями, были идентичными. После завершения этого вида деятельности торговые данные стран — членов ОЭСР будут обрабатываться только ОЭСР и будут одновременно включаться в базы данных ОЭСР и Статистического отдела.

В. Резюме общих стандартов обработки данных

6. Статистический отдел и ОЭСР провели обзор своих процедур обработки данных и достигли согласия в отношении общих стандартов обработки данных. Подробную информацию об этих стандартах можно прочитать в документе зала заседаний, озаглавленном «Совместная система Организации Объединенных Наций/ОЭСР для сбора и обработки статистических данных о международной торговле товарами (Совместная система)». Ниже приводится резюме согласованных стандартов.

Страновые коды

7. Разработанные для отдельных стран/районов коды Организации Объединенных Наций будут применяться на уровне регистрации данных. Используя эти коды в качестве базовых структурных компонентов, каждая организация создаст страновые группы, необходимые для дальнейшей обработки и публикации данных, в соответствии со своими собственными определениями и потребностями.

Коэффициенты пересчета показателей торговли

8. Обе организации будут и впредь применять обменные курсы, взвешенные с учетом удельного веса в стоимостном объеме торговли (коэффициенты пересчета показателей торговли), которые будут рассчитываться отдельно для экспорта и импорта. Эта процедура разработана в целях автоматической проверки значимости пересчета обменных курсов на ежеквартальной основе. Перерасчет стоимостных данных будет осуществляться одновременно в обеих базах данных, если это будет считаться необходимым. В справочных целях будут сохраняться записи о коэффициентах пересчета.

Классификации и корреляционные таблицы

9. В обеих базах данных Согласованная система описания и кодирования товаров (СС) будет и впредь рассматриваться в качестве основной классификации товаров в целях сбора и обработки данных. Международная стандартная

торговая классификация (МСТК) будет использоваться в целях включения данных СС в группы товаров, более подходящие для некоторых аналитических целей и ведения исторических записей. Обе организации будут применять корреляционные таблицы в период между различными пересчетами этих классификаций, разработанных Статистическим отделом. В зависимости от потребностей Статистический отдел и ОЭСР могут использовать другие классификации для распространения торговых данных. Например, ОЭСР в течение длительного времени представляла торговые данные в формате Международной стандартной отраслевой классификации всех видов экономической деятельности (МСОК), а Статистический отдел представляет торговые данные в виде Классификации по широким экономическим категориям (КШЭК).

Нестандартные коды

10. Организации согласились с необходимостью в нестандартных кодах СС для обработки сообщаемых различными странами данных о специальных операциях или специальных товарах, которые не могут быть выражены в стандартных кодах СС или МСТК. Были рассмотрены и согласованы перечни таких кодов (или пунктов меморандума). В настоящее время разрабатывается таблица соответствий между кодами ОЭСР и нестандартными кодами Статистического отдела, которая, при необходимости, будет использоваться.

Единицы измерения и количественные оценки

11. Базы данных обеих организаций будут содержать два количественных поля: вес нетто и количество, выраженное в стандартных единицах измерения, рекомендованных Всемирной таможенной организацией. Поскольку в представляемой странами отчетности имеется множество пробелов в количественной информации, обе организации используют оценочные данные. В целях повышения качества и сопоставимости таких оценочных данных было принято решение стандартизировать процедуру оценки, используя новый подход, разработанный Статистическим отделом. Будут рассмотрены и согласованы коэффициенты пересчета количественных показателей при том понимании, что в максимально возможной степени будут учитываться факторы, применяемые Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций (ФАО) для сельскохозяйственной продукции. Было также принято решение о том, что количественные показатели будут приводиться на уровнях четырех- и шестизначных кодов СС и на уровнях трех-, четырех- и пятизначных кодов МСТК.

Конфиденциальность

12. В силу конфиденциального характера некоторых операций страны предоставляют менее подробные данные с разбивкой по партнерам в национальных комплексах данных на уровне шестизначных кодов СС, а не на уровне двузначных кодов СС. Это создает несоответствия между общими показателями, приводимыми на уровне двузначных кодов, и общими сводными данными, приводимыми на более низких уровнях классификации. ОЭСР и Статистический отдел приняли решение включить в свои базы данных общую методологическую записку, объясняющую эти очевидные несоответствия пользователям статистических данных о торговле, и в настоящее время они занимаются окон-

чательной доработкой правил в отношении единообразной обработки конфиденциальных данных.

Метаданные

13. Организации относятся к метаданным как к неотъемлемой части своих соответствующих баз данных и приняли решение повысить эффективность подготовки и хранения метаданных о торговле, доступа к ним, управления ими и их распространения. ОЭСР в настоящее время загружает метаданные о торговле в свою недавно разработанную компьютерную программу “MetaStore”. Она включает используемые в торговле определения, рекомендации, источники, страновые записки, информацию о классификациях и т.п. В качестве общего хранилища данных система “MetaStore” обеспечивает управление метаданными для сбора данных о различных тематических областях и различных структурах. В настоящее время Статистический отдел изучает возможность использования программ, аналогичных программе “MetaStore”, в качестве средства управления своими метаданными. Статистический отдел и ОЭСР обеспечат, чтобы у пользователей не было трудностей в плане получения доступа к метаданным, используемым обеими организациями.

Синхронизация баз данных

14. В целях распространения идентичных данных среди пользователей статистическими данными о торговле базы данных Статистического отдела и ОЭСР будут раз и навсегда синхронизированы. Процесс синхронизации будет осуществляться ежедневно вечером в целях обновления зеркальных данных ОЭСР и Статистического отдела. Данные будут передаваться в формате XML с использованием межсекционной схемы обмена стандартами распространения данных и метаданных (ОСДМ).

С. Компьютерные программы для обработки данных

15. В рамках Совместной системы между обеими организациями будет осуществляться обмен всеми компьютерными программами и связанными с ними исходными кодами, которые уже разработаны или будут разработаны для обработки и распространения данных о торговле. Начальным этапом в рамках данного процесса было создание программы Статистического отдела, предназначенной для сбора и распространения подробных статистических данных о торговле товарами, а именно базы данных Организации Объединенных Наций по торговле товарами («Комтрейд»). В настоящее время ОЭСР занимается внедрением этой программы, чтобы адаптировать ее к своим потребностям и обеспечить доступ к ней для широкой общественности к середине 2006 года.

16. Основным элементом всей этой операции является программа обработки данных о торговле под названием КОПР^А (Программа обработки данных о товарах). Разработка программы КОПР^А стала уникальным примером межучрежденческого сотрудничества. С одной стороны, статистики Статистического отдела и ОЭСР подробно разработали методологию стандартов обработки данных (включая страновую номенклатуру, решение вопроса конфиденциальности, оценку недостающих количественных показателей и оценку данных); с другой стороны, сотрудники обеих организаций, занимающиеся вопросами

информационных технологий, разработали коды и программные интерфейсы для создания компьютерных программ.

17. 1 января 2006 года КОПР^А станет производственной системой для обработки данных о торговле в Статистическом отделе и ОЭСР. К числу предполагаемых преимуществ новой системы относятся: а) межучрежденческие стандарты в отношении всех аспектов обработки данных; б) согласование опубликованных статистических данных о международной торговле; в) более высокий уровень качества данных; г) полная отчетность об обработке данных о торговле; и е) наличие полной подборки метаданных. Кроме того, в качестве неотъемлемого компонента данной программы в базы данных о торговле Всемирного банка и ФАО и совместную базу данных Всемирной торговой организации/Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию (ЮНКТАД)/Центра по международной торговле (ЦМТ) будет обеспечиваться автоматизированный перевод обработанных данных на разукрупненном уровне. Это обеспечит тесное согласование подробных статистических данных о торговле между международными организациями.

D. Распространение данных

18. Несмотря на синхронизацию, обе организации будут и впредь вести отдельные (в организационном и правовом отношении) базы статистических данных о международной торговле товарами в целях обеспечения прав и возможностей каждой организации в деле проведения своей собственной политики в отношении: а) хранения различных данных дополнительно к данным, согласованным в рамках Совместной системы (например, исторических данных, пунктов меморандумов, извлеченных данных и т.п.); б) разработки дополнительных аналитических и представительских функций и обеспечения контроля за доступом к ним со стороны пользователей; и в) практики распространения данных, включая определение размера пользовательской платы за доступ к услугам базы данных, заключение контрактов с пользователями и т.п. Каждая организация будет сохранять свою собственную торговую марку для использования в рамках деятельности по распространению данных. В настоящее время названиями этих баз данных являются Комтрейд Организации Объединенных Наций и база данных ОЭСР по статистическим данным о международной торговле товарами (СМТТ).

II. Планы в отношении дальнейшего сотрудничества

19. К числу возможных областей сотрудничества в будущем относятся: а) разработка общей стратегии ведения и распространения потарифных данных; б) оценка возможностей сбора, обработки и распространения данных о торговле, содержащих дополнительные характеристики (например, с разбивкой по видам транспорта, характеру операций, дополнительным характеристикам стран-партнеров и т.п.); в) дальнейшая стандартизация и расширение метаданных; и г) оценка накопленного опыта в целях его использования в рамках аналогичных мероприятий в области статистики международной торговли услугами.

20. В начале 2006 года, после того как Совместная система будет официально внедрена и оценена различными странами, будет завершена разработка нового Меморандума о взаимопонимании в отношении сотрудничества между Статистическим отделом и ОЭСР и состоится его подписание.

III. Сотрудничество с другими организациями

21. Статистический отдел и ОЭСР хотели бы признать важное значение сотрудничества с другими международными организациями, членами межучрежденческой Целевой группы по статистическим данным о международной торговле товарами в целях обеспечения успешного завершения этого проекта. В период разработки Совместной системы Организации Объединенных Наций/ОЭСР все члены Целевой группы оказывали поддержку и высказали многочисленные ценные замечания относительно ее структуры. Статистический отдел и ОЭСР хотели бы предложить всем международным организациям продолжать поддерживать это плодотворное сотрудничество в целях обеспечения дальнейшего расширения наличия и повышения качества статистических данных о международной торговле товарами.

Примечания

¹ *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2002 год, Дополнение № 4 (E/2002/24), пункт 80(с).*

² Там же, *1997 год, Дополнение № 4 (E/1997/24), пункт 39(е).*

³ Методическое исследование, Серия М, № 52, Rev.2 (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.98.XVII.16).